



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1994/1002
26 August 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ОЧЕРЕДНОЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В МОЗАМБИКЕ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется в осуществление резолюции 916 (1994) Совета Безопасности от 5 мая 1994 года, в которой Совет продлил мандат Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ) на окончательный период до 15 ноября 1994 года при том условии, что Совет проведет обзор состояния мандата ЮНОМОЗ к 15 июля и к 5 сентября 1994 года на основе очередных докладов Генерального секретаря. В дополнение к моему докладу Совету от 7 июля 1994 года (S/1994/803) настоящий доклад отражает положение по состоянию на 25 августа 1994 года.

2. В настоящем докладе также делается упор на вопросы, поднятые в ходе посещения Мозамбика миссией Совета Безопасности 7-12 августа 1994 года. Я считаю, что это посещение оказало очень позитивное влияние на мирный процесс, и полностью разделяю многие из замечаний и рекомендаций, содержащиеся в отчете миссии Совету от 18 августа 1994 года.

II. ПОЛИТИЧЕСКИЕ И ВОЕННЫЕ АСПЕКТЫ

A. Общая информация

3. Со времени представления Совету моего последнего доклада от 7 июля 1994 года (S/1994/803) в рамках мирного процесса в Мозамбике был достигнут значительный прогресс. Некоторые из трудностей, упоминавшихся в моих предыдущих докладах, в настоящее время преодолены. Процесс сбора войск правительства и Мозамбикского национального сопротивления (МНС) завершен, и почти завершилась демобилизация военнослужащих. Был принят ряд решений в связи с формированием новой армии. Для участия в выборах зарегистрировалось более трех четвертей от оценочного числа имеющих избирательное право граждан. Несмотря на многие довольно трудные задачи, которые предстоит решить, я считаю, что основные политические условия для проведения выборов, запланированных на 27 и 28 октября 1994 года, обеспечены.

94-34368.R 300894 300894

/...

4. В то же время растущую обеспокоенность вызывает сложившееся в стране положение в плане безопасности, которое в последние месяцы ухудшилось. С одной стороны, участились и

стали сопровождаться насилием беспорядки среди солдат в районах сбора, а также в других отдельных местоположениях. Участники беспорядков блокировали дороги, захватывали заложников и выдвигали требования о немедленной демобилизации и предоставлении им различных предметов снабжения. Я надеюсь, что после приближающегося завершения демобилизации многие из этих проблем будут преодолены. С другой стороны, увеличились масштабы преступности и бандитизма, в связи с чем возникла серьезная обеспокоенность по поводу общественной безопасности в период до, во время и непосредственно после выборов.

В. Прекращение огня

5. В течение рассматриваемого периода в Комиссию по прекращению огня поступили лишь три жалобы о нарушениях режима прекращения огня (две от правительства и одна от МНС). В результате этого общее число жалоб со времени подписания Общего соглашения об установлении мира составило 95. По всем жалобам были проведены расследования, результаты которых были одобрены обеими сторонами. В целом режим прекращения огня соблюдался довольно строго, и военные действия не создали сколько-нибудь серьезной угрозы для прекращения огня или проведения выборов в запланированные сроки.

С. Сбор и демобилизация войск

6. Процесс сбора войск завершен, и вскоре завершится демобилизация. Через 29 районов сбора правительственных войск прошли в общей сложности 43 297 военнослужащих правительственных вооруженных сил, а через 20 районов сбора МНС прошли 17 466 бойцов МНС. Этот процесс был чрезвычайно трудным и иногда опасным. Кроме того, была произведена регистрация всех военнослужащих вне районов сбора. Вне районов сбора правительство зарегистрировало в общей сложности 20 919 военнослужащих, а МНС – 4995. Закрытие районов сбора началось 18 июня 1994 года. По состоянию на 22 августа 12 из 49 лагерей были ликвидированы.

7. Процесс демобилизации в основном завершился к 22 августа 1994 года, т.е. на неделю позже предельного срока, каковым являлось 15 августа 1994 года. По ограниченному числу военнослужащих, которые по-прежнему находятся в районах сбора или в других отдельных местоположениях, была обработана вся документация. Дела большинства из этих военнослужащих еще не рассмотрены по причине особых обстоятельств или их регистрации в последний момент. Некоторые из них были больны или отсутствовали в день демобилизации, в то время как другие оформляли документы для поступления на службу в новую армию. Задержка в процессе демобилизации была обусловлена главным образом увеличением числа военнослужащих, подлежащих демобилизации после того, как правительство и МНС 25 июля 1994 года приняли в рамках Комиссии по наблюдению и контролю решение о том, что все военнослужащие, желающие демобилизоваться, будут демобилизованы. По состоянию на 22 августа в общей сложности 67 155 военнослужащих (50 596 со стороны правительства и 16 559 со стороны МНС) были демобилизованы, а 9226 (5724 со стороны правительства и 3502 со стороны МНС) готовились к демобилизации. В то же время Комиссия по прекращению огня утвердила план для последующей проверки завершения сбора и демобилизации, осуществление которого начнется 30 августа на всей территории страны.

8. По состоянию на 22 августа 1994 года, дату завершения процесса демобилизации, у военнослужащих в районах сбора, а также в других отдельных местоположениях было собрано в общей сложности 105 009 единиц оружия (87 767 у военнослужащих правительственных войск и 17 242 у бойцов МНС). По состоянию на ту же дату у бойцов полувоенных формирований было собрано в общей сложности 41 471 единица оружия из предполагаемых 49 806 единиц. Несмотря на демобилизацию гораздо более значительного числа военнослужащих, чем первоначально

планировалось, количество единиц оружия, собранного ЮНОМОЗ, не достигло ожидаемого. Были обнаружены тайники с оружием, в некоторых из которых оружие хранилось в больших количествах. В нарушение правил, утвержденных Комиссией по прекращению огня, Организации Объединенных Наций в ряде случаев было отказано в разрешении произвести сбор оружия в отдельных местоположениях и привести его в непригодное для применения состояние. Это не только задержало процесс разоружения, но и привело к ряду потенциально серьезных инцидентов.

D. Формирование Сил обороны Мозамбика

9. В резолюции 916 (1994) Совет Безопасности призвал стороны обеспечить, чтобы до проведения выборов максимально возможное число солдат прошло подготовку для службы в новых Силах обороны Мозамбика (СОМ). Совет также призвал правительство Мозамбика обеспечить материально-техническую поддержку созданию СОМ, включая регулярное денежное довольствие военнослужащих, и начать передачу под командование СОМ всех центральных оборонных объектов. Как известно Совету, в соответствии с положениями Общего соглашения об установлении мира (S/24635 и Corr.1, приложение) новые Силы обороны Мозамбика должны были комплектоваться на добровольной основе и иметь в своем составе 30 000 военнослужащих – 15 000 от правительства и 15 000 от МНС. В моем последнем докладе Совету я отметил серьезные трудности, с которыми сталкивались стороны при формировании новых вооруженных сил такого численного состава до выборов, особенно в связи с тем, что возможности имеющихся программ позволяли обеспечить подготовку только 15 000 военнослужащих. В процессе формирования новых вооруженных сил возникали многочисленные задержки, усугублявшиеся проблемами с материально-техническим обеспечением и нехваткой добровольцев для прохождения службы в составе новой армии.

10. По состоянию на 22 августа в СОМ было набрано лишь 7398 военнослужащих (3901 от правительства и 3497 от МНС). На данном этапе ожидается, что до выборов в новую армию будет набрано не более 10 000 военнослужащих. К настоящему времени подготовку в рамках различных программ прошли 4276 военнослужащих СОМ. В их число входят три пехотных батальона с личным составом численностью 1567 человек, силы особого назначения (919 человек), морская пехота (40 человек), личный состав подразделений материально-технического и административного обеспечения (150 человек), старшие офицеры (150 человек) и саперы (100 человек). В настоящее время подготовку проходят еще 2206 военнослужащих. Активный вклад в эту очень важную деятельность вносят Зимбабве, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Франция, а ЮНОМОЗ оказывает содействие в рамках своего мандата и ресурсов, включая перевозку военнослужащих в учебные центры.

11. Передача полномочий, имущества и инфраструктуры бывшей армии СОМ началась в середине июля и была формально завершена 16 августа 1994 года. СОМ произвели приемку недвижимого военного имущества и казарм, а достаточной информации о нынешнем состоянии другого подлежащего передаче имущества в настоящее время не имеется. Для того чтобы СОМ стали полностью готовыми выполнять свои функции, им потребуется дополнительное военное имущество и инфраструктура. Хотя в Протоколе IV к Общему соглашению об установлении мира предусматривается, что, до того как новое правительство приступит к выполнению своих обязанностей, высшее командование СОМ будет подчиняться Совместной комиссии по формированию Сил обороны Мозамбика, в вопросе о нынешнем разделении полномочий между Совместной комиссией и министерством обороны, которое продолжает функционировать, по-прежнему отсутствует полная ясность.

12. Наличие жизнеспособных и полностью готовых выполнять свои задачи сил обороны является одним из необходимых элементов обеспечения стабильности и безопасности в стране. Поэтому чрезвычайно важно всесторонне стимулировать продолжение подготовки личного состава новых подразделений и предоставлять всю необходимую поддержку для формирования СОМ.

Е. Безопасность

13. Как уже было отмечено, положение в плане безопасности в Мозамбике в последние месяцы ухудшилось. Вплоть до начала августа, когда большинство солдат были демобилизованы или находились в процессе демобилизации, продолжалась эскалация массовых беспорядков среди солдат – как в районах сбора, так и за их пределами. В то же время резко возрос уровень преступности в сельских и городских районах. Мозамбикская полиция не имеет надлежащего оснащения, позволяющего ей контролировать ситуацию. Несмотря на тот факт, что ЮНОМОЗ увеличила число организуемых ею патрулей и создала контрольно-пропускные пункты, в частности на дорогах, ведущих из Мапуту в Ресано Гарсию и Намаашу, пока что не удалось наладить эффективную борьбу с бандитизмом.

Ф. Статус военного компонента Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике

14. Действуя в соответствии с мандатом ЮНОМОЗ, ее военные контингенты продолжают следить за положением в плане безопасности в установленных коридорах и на основных дорогах страны. В то же время обострение проблем обеспечения безопасности потребовало усиления охраны имущества и ключевых объектов Организации Объединенных Наций, поэтому часть военного персонала ЮНОМОЗ была перенацелена на выполнение этой задачи. В пункте 10 моего последнего доклада я высказал намерение развернуть в провинции Замбезия автономную бразильскую пехотную роту. Эта рота, насчитывающая 170 человек личного состава, к настоящему времени развернута и занимается выполнением поставленной задачи. По окончании процесса демобилизации военные наблюдатели ЮНОМОЗ будут активно заниматься проверкой того, действительно ли он осуществлен так, как это было предусмотрено, расследованием жалоб, связанных с прекращением огня, выявлением тайных складов оружия и осуществлением наблюдения на пограничных КПП, а также оказанием помощи в связи с подготовкой к выборам. Я намерен, однако, в сентябре начать сокращение контингента военных наблюдателей, численность которых уменьшится с утвержденного уровня в 354 человека до примерно 240 человек к моменту истечения срока действия мандата Миссии.

15. Очевидно, что в силу ограниченности сферы действий и мандата ЮНОМОЗ она не обеспечивает и не может гарантировать безопасность и охрану порядка в стране. Ответственность

за это лежит на правительстве и всех мозамбикских сторонах. Тем не менее в соответствии с общими рамками операции (документ S/24892, раздел III), которые были утверждены Советом Безопасности в его резолюции 797 (1992) от 16 декабря 1992 года, ЮНОМОЗ призвана играть важную роль в оказании правительству помощи в обеспечении безопасности при осуществлении различных мероприятий в поддержку мирного процесса, особенно на стратегических дорогах и в зонах расположения жизненно важных объектов. Я считаю важным активизировать все операции ЮНОМОЗ, нацеленные на обеспечение безопасности и поддержание общественного порядка, особенно в критический период до, в ходе и сразу же после проведения выборов. Кроме того, необходимо проявлять больше гибкости при размещении и передислокации войск Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить более широкий охват различных районов страны. Это могло бы стать одной из важных мер укрепления доверия. Я поручил моему специальному представителю г-ну Альдо Аелло и командующему Силами генерал-майору Мохаммаду Абдус Саламу, действуя в консультации с правительством, незамедлительно принять надлежащие меры. Кроме того, было бы желательно укрепить оперативный потенциал ЮНОМОЗ. Это касается, в особенности, укрепления средств авиационной поддержки, с тем чтобы Миссия могла более гибко реагировать на непредвиденные ситуации. В то же время важно, как представляется, чтобы прошедшие подготовку подразделения СОМ начали постепенное развертывание в зонах расположения жизненно важных объектов, с тем чтобы обеспечить плавный переход контроля над ними от ЮНОМОЗ в период после выборов.

III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПОЛИЦИИ

16. Функции полицейского контингента ЮНОМОЗ составляют другой важный аспект, который тесно связан с укреплением доверия, обеспечением безопасности и улучшением общего политического климата в стране. По состоянию на 22 августа 1994 года в районе действия Миссии было развернуто в общей сложности 905 гражданских полицейских наблюдателей (СИВПОЛ), представляющих 26 стран. В дополнение к деятельности, осуществляемой в больших и малых городах, СИВПОЛ создала 44 полевых поста. Мозамбикская полиция, однако, пока еще не обеспечила своего присутствия во многих из тех районов, которые ранее контролировались МНС. Но даже в тех нескольких районах, где обеспечено присутствие мозамбикской полиции, она во многих случаях не осуществляет полномасштабной деятельности.

17. Персонал СИВПОЛ Организации Объединенных Наций осуществляет постоянное и широкомасштабное патрулирование, проводит частые проверки тюрем и других объектов, находящихся в ведении полиции, и проводит расследование жалоб о предполагаемых нарушениях политических прав и прав человека. Во многих случаях патрулирование осуществляется совместно с мозамбикской полицией. По состоянию на 22 августа СИВПОЛ была получена 91 жалоба, 14 из которых касались нарушений прав человека. Расследование 78 жалоб завершено, а 13 находятся в стадии расследования. По итогам

расследований, проведенных СИВПОЛ, шесть дел были переданы для принятия соответствующих мер в Национальную комиссию по делам полиции. Еще девять дел, рассмотрение которых было начато на основании независимых докладов патрулей СИВПОЛ и которые касались нарушений, совершенных мозамбикской полицией, были также переданы в Комиссию по делам полиции для проведения дальнейшего расследования. Все дела по-прежнему делятся на три основные категории: а) незаконное задержание гражданских лиц; б) нарушение гражданских прав задержанных лиц; с) уголовные расследования, проводимые, возможно, по политическим мотивам. Вызывает озабоченность то, что Комиссия по делам полиции до сих пор не вынесла никаких решений по делам, переданным ей СИВПОЛ. Очевидно, что сдерживающий эффект наблюдения, осуществляемого СИВПОЛ, будет сведен на нет, если по итогам расследований, проведенных СИВПОЛ, не будет приниматься никаких превентивных мер или мер по исправлению положения.

18. В координации с Центром по правам человека для наблюдателей из контингента СИВПОЛ была организована насыщенная учебная программа по проблемам прав человека. Она явилась первой такой программой, которая когда-либо организовывалась для гражданских полицейских наблюдателей Организации Объединенных Наций, и оказалась весьма полезной, способствуя эффективному выполнению СИВПОЛ возложенных на нее задач.

IV. ПОДГОТОВКА К ВЫБОРАМ

19. Регистрацию избирателей, начавшуюся 1 июня 1994 года, планировалось завершить 15 августа, однако она была продлена - первоначально до 20 августа. 24 августа Национальная ассамблея приняла решение продлить период регистрации до 2 сентября. Вследствие этого избирательная кампания начнется 22 сентября, а не 12 сентября. В настоящее время Национальная ассамблея рассматривает предложение Национальной избирательной комиссии продлить регистрацию еще на десять дней и на соответствующий срок сократить период политической кампании. Вопрос о продлении рассматривается потому, что на первых этапах процесса регистрации возникли серьезные проблемы материально-технического характера и существует необходимость предоставить беженцам и демобилизованным солдатам больше времени для регистрации. По состоянию на 22 августа 1994 года в целом было зарегистрировано, по оценкам, примерно 6,1 млн. избирателей из общего числа избирателей, составляющего, по оценкам, 7 894 850 человек. Национальная избирательная комиссия скорректировала в сторону уменьшения изначальные предварительные данные - 8,5 млн. человек - о числе лиц, имеющих право голоса, которые были рассчитаны на основе результатов переписи 1980 года и были признаны затем неточными. В то же время Национальной избирательной комиссии не удалось достичь договоренности в отношении механизма голосования применительно к гражданам Мозамбика, проживающим за рубежом. 8 августа 1994 года Национальная избирательная комиссия одобрила правила поведения кандидатов на пост президента и политических партий, а также правила доступа к государственным средствам массовой информации.

20. В ходе процесса регистрации просвещение избирателей осуществлялось мозамбикскими сотрудниками по вопросам гражданского воспитания почти исключительно на регистрационных пунктах. Ряд мероприятий, связанных с просвещением избирателей, провели местные и международные неправительственные организации. Однако потребности в информировании и просвещении по вопросам, связанным с избирательным процессом, гораздо более масштабны, нежели осуществляемые в настоящее время мероприятия. Национальной избирательной комиссии требуется дополнительная помощь в обеспечении эффективных программ просвещения населения, в том числе с помощью средств радиовещания. ЮНОМОЗ активно работает с правительствами и потенциальными донорами в этом направлении.

21. Связанные с процессом регистрации технические ошибки, такие, как неправильное заполнение регистрационных бланков, журналов регистрации и карточек избирателей, носили массовый характер на первоначальных этапах этого процесса, что породило целый ряд жалоб. Эти ошибки, как было установлено, были обусловлены главным образом нехваткой опыта или недостаточной подготовкой персонала, осуществлявшего регистрацию; они были почти полностью устранены после того, как Технический секретариат по проведению выборов выпустил ряд инструкций, которые более 1600 групп регистрации стали использовать в качестве руководства. ЮНОМОЗ осуществляет наблюдение за процессом регистрации избирателей силами 120 наблюдателей, которые на непрерывной основе проводят проверки на различных регистрационных участках. Ряд политических партий, в частности МНС, выступили с утверждениями о том, что в ходе избирательного процесса имеют место случаи мошенничества. Среди них утверждения о якобы имеющих место случаях подделки удостоверений личности, регистрации несовершеннолетних и иностранцев, растраты средств из избирательных фондов, а также случаях ведения пропаганды в целях дискредитации оппонентов. Во многих случаях эти утверждения были распространены средствами массовой информации, а надлежащих официальных жалоб в Национальную избирательную комиссию подано не было. Большинство жалоб, включая жалобы, по которым ЮНОМОЗ провела независимое расследование, оказались необоснованными.

22. В пункте 21 моего последнего доклада Совету Безопасности я отметил, что некоторые условия, имеющие исключительно важное значение для проведения свободных и справедливых выборов, не были соблюдены. Хотел бы с удовлетворением сообщить, что с тех пор группы регистрации избирателей получили доступ во все районы, контролируемые МНС. Вместе с тем в труднодоступных районах по-прежнему сохраняются проблемы материально-технического обеспечения, однако и они сейчас решаются. Все стороны должны гарантировать беспрепятственный доступ во все районы страны.

23. В пункте 22 того же доклада я обратил внимание Совета Безопасности на нехватку средств на оказание технического содействия избирательному процессу, которая составляла 3,8 млн. долл. США. Общая смета средств на оказание этой помощи была несколько увеличена – до 60 млн. долл. США, в результате чего дефицит средств составил 5 млн. долл. США. Я вновь обращаюсь к донорам с призывом ликвидировать этот дефицит, с тем чтобы подготовка к выборам могла осуществляться в соответствии с графиком. К настоящему моменту полностью завершен процесс создания целевого фонда для политических партий. Критерии осуществления выплат из этого фонда, а также процедура управления им были разработаны в тесном сотрудничестве с политическими партиями, донорами и ЮНОМОЗ. Из общей суммы объявленных взносов в размере 3,54 млн. долл. США к настоящему моменту поступило лишь 1,88 млн. долл. США, и я обращаюсь к сообществу доноров с настоятельным призывом выполнить взятые обязательства, с тем чтобы помочь всем политическим партиям, особенно тем, которые не являются участниками соглашения об установлении мира, провести организационные

мероприятия и подготовиться к активному участию в предстоящих выборах. 19 августа 1994 года каждой из 16 политических партий была произведена первая выплата в размере 50 000 долл. США.

24. Кроме того, я хотел бы привлечь внимание Совета Безопасности к нехватке взносов для целевого фонда для осуществления Общего соглашения об установлении мира в Мозамбике. Этот фонд был создан для оказания помощи МНС как одной из сторон Римского соглашения при его переходе от вооруженного движения к деятельности в качестве политической партии. Из уже объявленных к внесению в фонд 14,6 млн. долл. США, что меньше, чем первоначально ожидалось, было получено лишь 13,6 млн. долл. США. Я призываю доноров продолжать вносить взносы в этот фонд.

25. Голосование в дни выборов будет проходить на примерно 8000 избирательных пунктах, связанных группами с 1600 избирательными участками. С тем чтобы гарантировать убедительность процесса выборов, важно, чтобы международное наблюдение велось как можно шире. Как и испрашивалось, Организация Объединенных Наций будет проводить выборочные проверки. Для наблюдения за непосредственным процессом голосования и подсчетом голосов Организация Объединенных Наций, как первоначально и планировалось, намеревается разместить 1200 наблюдателей за ходом выборов. Вместе с тем бюджетом ЮНОМОЗ предусматривается покрытие расходов лишь в отношении 900 наблюдателей. Остальная часть наблюдателей будет взята из числа имеющихся сотрудников ЮНОМОЗ. Персонал Организации Объединенных Наций, занимающийся вопросами выборов, будет дополнен дополнительными наблюдателями, предоставляемыми государствами-членами, различными международными организациями, в том числе Европейским союзом и Ассоциацией западноевропейских парламентариев и различными неправительственными организациями. ЮНОМОЗ намеревается координировать всю ведущуюся помимо нее деятельность по наблюдению, с тем чтобы избежать дублирования или пробелов в процессе наблюдения.

26. Наиболее эффективный способ повышения убедительности выборов состоит в том, чтобы обеспечить широкое участие непосредственно самих политических партий Мозамбика в процессе наблюдения за выборами. Тем не менее большинство более мелких партий не способны участвовать в процессе наблюдения в широких масштабах. Для этого партиям потребуется техническая и финансовая поддержка доноров. Европейское сообщество и Агентство Соединенных Штатов по международному развитию (ЮСАИД) уже объявили о взносах на финансирование этого важного начинания. В настоящее время ЮНОМОЗ в консультации с донорами разрабатывает программу, нацеленную на укрепление возможностей политических партий. Я призываю международное сообщество предоставить финансовые ресурсы для осуществления этого важного начинания.

V. ПРОГРАММА ГУМАНИТАРНОЙ ПОМОЩИ

27. Осуществление мероприятий гуманитарного характера продолжается в том же направлении, о котором говорилось в моем предыдущем докладе. К настоящему времени расселено 75 процентов от общего числа перемещенных внутри страны лиц, составлявшего, по подсчетам, на момент подписания Общего соглашения об установлении мира 3,7 миллиона человек. В соседних странах все еще проживают приблизительно 342 000 беженцев, которые, как ожидается, вернуться в Мозамбик к концу 1994 года.

Управление Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ) начало осуществление проектов, нацеленных на улучшение условий жизни в районах концентрации возвращающихся лиц. Эти проекты осуществляются неправительственными организациями. В настоящее время с участием Международного комитета Красного Креста, Фонда помощи детям (Соединенное Королевство), Международной организации по миграции и Мировой продовольственной программы в бывших районах МНС оказывается помощь детям и подросткам, пережившим горький опыт войны. В рамках общей координации, осуществляемой Детским фондом Организации Объединенных Наций и Управлением Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной помощи, эта помощь оказывается детям во время их нахождения в транзитных центрах и будет оказываться им до тех пор, пока они не воссоединятся со своими семьями.

28. Комиссия по реинтеграции недавно утвердила создание провинциального фонда для предоставления небольших и средних по размеру субсидий в целях обеспечения занятости бывших военнослужащих. Кроме того, этот фонд будет содействовать их участию в экономической деятельности на базе общин. С созданием этого провинциального фонда программа реинтеграции демобилизованных военнослужащих в настоящее время насчитывает четыре главных компонента. Остальными тремя компонентами являются: план реинтеграционной поддержки, в рамках которого каждому демобилизованному военнослужащему предоставляется, в дополнение к получаемому при демобилизации шестимесячному жалованию, 18-месячная субсидия; консультационные услуги по вопросам трудоустройства и услуги по решению возникших проблем; и программа развития профессиональных навыков, в рамках которой координируются программы реинтеграции и подготовки и оказывается помощь в получении возможностей трудоустройства.

29. Как я сообщал Совету Безопасности в предыдущих докладах, мое беспокойство вызывают чрезмерные задержки в осуществлении программы Организации Объединенных Наций по разминированию, которая состоит из четырех компонентов: составление карт минных полей в стране, разминирование необходимых в первую очередь дорог протяженностью 2000 км, создание Учебного центра по разминированию и формирование национального потенциала в области разминирования. Общий объем расходов на осуществление этой программы составляет 18,5 млн. долл. США и покрывается благодаря ассигнованиям в размере 11 млн. долл. США из бюджета ЮНОМОЗ и взносам в целевой фонд для деятельности по разминированию общим объемом 7,5 млн. долл. США. В начале 1993 года Управлению по обслуживанию проектов Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН/УОП) было поручено управление программой разминирования, включая составление карт минных полей и разминирование дорог, необходимых в первую очередь, на что было выделено 14 млн. долл. США. Сумма в размере 3 млн. долл. США была отдельно ассигнована на финансирование создания и функционирования Учебного центра по разминированию.

30. В свете обеспокоенности Совета Безопасности и моей собственной обеспокоенности в отношении неудовлетворяющих темпов осуществления программы Организации Объединенных Наций по разминированию я заверил Совет, что будут предприняты все усилия по ускорению выполнения программы. В мае 1994 года был составлен план ускорения осуществления программы по разминированию. Эта программа включает в себя укрепление Учебного центра по разминированию, подготовку мозамбикских специалистов по разминированию, руководителей работ и инструкторов и создание к ноябрю 1994 года

национального органа по вопросам разминирования. С тем чтобы облегчить своевременное осуществление ускоренной программы, Управление Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной помощи было укреплено дополнительным специализированным персоналом, занимающимся исключительно вопросами разминирования.

31. В настоящее время завершено составление карт минных полей в стране, которым занималась английская неправительственная организация "Хейлоу траст". Информация, полученная в результате проведения этого мероприятия, легла в основу отдельных докладов Управления Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной помощи о заминированных участках в 10 провинциях Мозамбика. В июле 1994 года, наконец-то, началось выполнение осуществляемого ПРООН/УОП проекта по разминированию необходимых в первую очередь дорог протяженностью 2000 км. К настоящему времени разминированы 209 км дорог в провинции Маника. Разминирование также было начато организацией "Помощь норвежского народа" в провинции Мапуту, организацией "Хейлоу траст" - в провинции Замбезия и подрядчиком ЮСАИД "Ронко" - в провинции Софала.

32. После решения о переводе Учебного центра по разминированию на постоянное место базирования в Тете в середине июня начались работы по ремонту предлагаемых помещений. Хотя первоначально предусматривалось, что помещения Центра будут готовы к эксплуатации к первой неделе августа, своевременно завершить ремонтные работы не представилось возможным. К настоящему времени Центром были подготовлены 119 мозамбикских специалистов по разминированию. Для ускорения программы подготовки Центр с 23 августа 1994 года начал одновременное проведение двух курсов, на каждом из которых обучаются по 60 человек. Как ожидается, к концу ноября 1994 года будет достигнут общий намеченный численный показатель, предусматривающий подготовку 450 специалистов по разминированию. Подготовленные мозамбикские специалисты по разминированию будут работать под началом нанятых по контракту руководителей-экспатриантов. Первая группа руководителей-экспатриантов уже прибыла, и были сформированы две группы по разминированию из числа подготовленных мозамбикских специалистов по разминированию. Эти группы начнут работу по разминированию в намеченных районах провинции Мапуту в сентябре 1994 года. Ожидается, что в конце мая 1995 года руководители работ-мозамбикцы, пройдя дополнительную практическую подготовку с целью обеспечения достаточной степени компетентности и стандартов безопасности, заменят собой руководителей работ-экспатриантов.

33. Осуществление программы по разминированию, несомненно, придется продолжать в течение значительного времени после окончания срока действия мандата ЮНОМОЗ. В настоящее время целый ряд функций по координации и управлению осуществляется Управлением Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной помощи. Тем не менее сейчас рассматриваются предложения о том, чтобы заключить контракт с какой-то организацией на осуществление подготовки в области управления, с тем чтобы дать возможность мозамбикам взять эти функции на себя. Кроме того, со всеми, кто в этом заинтересован, ведутся консультации в попытке достичь согласия относительно наиболее подходящих механизмов координации и финансирования для обеспечения непрерывности выполнения программы по разминированию после ухода ЮНОМОЗ.

VI. СВЕРТЫВАНИЕ ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В
МОЗАМБИКЕ
И ВЫВОД ГРАЖДАНСКОГО И ВОЕННОГО ПЕРСОНАЛА

34. Совет Безопасности в своей резолюции 916 (1994) продлил мандат ЮНОМОЗ на окончательный период до 15 ноября 1994 года в численном составе, указанном в пунктах 22, 24 и 25 моего доклада от 28 апреля 1994 года (S/1994/511). Как я отмечал в пункте 35 моего последнего доклада (S/1994/803), вывод гражданского и военного персонала ЮНОМОЗ начнется непосредственно после проведения выборов, и его планируется завершить до конца января 1995 года. Как известно, в соответствии с протоколом III Общего соглашения об установлении мира присутствие ЮНОМОЗ будет требоваться до того момента, когда правительство приступит к выполнению своих обязанностей. Таким образом, представляется очевидным, что планируемый вывод будет зависеть от следующего: а) проведения мирных, а также свободных и справедливых выборов 27 и 28 октября 1994 года; б) своевременного обнародования результатов выборов не позднее 12 ноября 1994 года; и с) своевременного создания нового правительства. Кроме того, если понадобится проводить второй тур голосования для выборов президента, то могло бы потребоваться внесение корректив в график вывода.

35. Кроме того, в пунктах 36 и 37 моего последнего доклада были детально изложены различные графики вывода. Вместе с тем после дальнейшего обзора материально-технических и административных условий в фазу вывода некоторых компонентов были внесены небольшие изменения. В частности, предусматривается, что вывод персонала гуманитарного компонента должен быть начат сразу же после выборов и завершен к концу ноября. К этому периоду все гуманитарные мероприятия, по времени выходящие за рамки срока действия мандата ЮНОМОЗ, были бы переданы в ведение правительства и/или других организаций и учреждений Организации Объединенных Наций.

36. Международные наблюдатели за процессом выборов покинут район миссии сразу после выборов. Вывод международных сотрудников Отдела ЮНОМОЗ по выборам и наблюдателей-добровольцев Организации Объединенных Наций начнется сразу после проведения выборов; большинство из них отбудут после того, как будут опубликованы результаты выборов и выборы официально будут объявлены свободными и справедливыми.

37. Вывод полицейских наблюдателей ЮНОМОЗ планируется провести в три этапа. Первый этап начнется 10 ноября 1994 года, когда с различных постов по всей стране будут выведены в общей сложности 652 наблюдателя. Второй этап начнется 18 ноября, когда из провинциальных региональных штабов будут выведены 292 наблюдателя. Третий этап начнется 25 ноября и завершится к середине декабря, когда из региональных и центрального штабов будут выведены 200 наблюдателей.

38. Сокращение численности военного компонента ЮНОМОЗ начнется, как ранее и было запланировано, 15 ноября 1994 года. Примерный график вывода войск в настоящее время выглядит следующим образом: бангладешский контингент отбудет в период с 25 ноября по 12 декабря 1994 года; ботсванский контингент – 8 декабря 1994 года; бразильская рота – 27 и 28 ноября 1994 года; уругвайский контингент – в период с 29 ноября по 11 декабря 1994 года; и замбийский батальон – в период с 4 по 13 декабря 1994 года. Вывод подразделений поддержки, а именно: японского подразделения управления движением, португальского батальона связи, индийской штабной роты и аргентинского и итальянского полевых госпиталей, начнется 28 ноября и завершится к концу декабря

1994 года. До окончательного свертывания миссии к концу января 1995 года в стране будет оставаться лишь ограниченное число гражданских сотрудников материально-технического обеспечения, военных специалистов и штабных офицеров и небольшое пехотное подразделение для обеспечения охраны и безопасности персонала и имущества Организации Объединенных Наций.

VII. ЗАМЕЧАНИЯ

39. Значительный прогресс, достигнутый в осуществлении мирного процесса в Мозамбике со времени представления моего последнего доклада Совету Безопасности, является обнадеживающим. Поскольку демобилизация войск близится к завершению, мирный процесс вступил в заключительную фазу – фазу подготовки и проведения выборов. Сам процесс подготовки к выборам продвигается успешно. Самая важная роль, которую будет играть Организация Объединенных Наций в предстоящие два месяца, будет заключаться в технической подготовке к выборам и оказании содействия в обеспечении условий, необходимых для проведения свободных и справедливых выборов, а также в создании обстановки, способствующей поступательному и мирному переходу к правлению демократически избранного правительства. По всем признакам, необходимые условия для проведения выборов в Мозамбике в намеченные сроки существуют.

40. Для того чтобы выборы привели к политической стабильности, предстоит сделать еще немало, хотя многое будет зависеть от наличия у мозамбикского народа и у партий политической воли добиться этой цели. Мозамбикские партии могли бы проявить желание изучить, еще до проведения выборов, возможность заключения договоренности, которая позволила бы оппозиционным партиям играть законную и значимую роль в политической жизни в период после проведения выборов. Такая договоренность могла бы также способствовать формированию такого правительства, которое обеспечило бы укрепление мира, политическую стабильность и национальное примирение.

41. Переходный период, в который вступает Мозамбик, будет нелегким. Прежде всего он потребует государственной мудрости и твердой решимости согласовать различные интересы. Столь же важное значение будет иметь обеспечение условий безопасности и стабильности в стране. Для этого потребуются с помощью решительных усилий продолжить обучение и надлежащее оснащение новой национальной армии и повысить дееспособность национальной полиции. Хотя главная ответственность на этот счет лежит на правительстве, я полагаю, что нынешние и потенциальные доноры будут оказывать помощь в этих важных областях даже после проведения выборов.

42. В осуществлении гуманитарных программ в Мозамбике за счет щедрой помощи доноров был достигнут значительный прогресс. Помимо того, что беспристрастное и справедливое предоставление гуманитарной помощи содействует облегчению страданий большого числа уязвимых и обездоленных людей, такая помощь содействует общим усилиям по достижению национального примирения после многих лет гражданской войны. С завершением демобилизации войск правительства и МНС осуществление различных программ реинтеграции демобилизованных солдат сможет продвигаться более быстрыми темпами. Достижение наметившегося наконец прогресса в осуществлении программы разминирования отстает от намеченных сроков, однако указывает на то, что эта работа ведется в правильном направлении. Ввиду долгосрочного характера этой проблемы

большое значение будет иметь оказание правительству соответствующей финансовой и иных форм помощи для продолжения деятельности по разминированию после прекращения действия мандата ЮНОМОЗ. Я считаю, что создание надлежащих механизмов для координации всех гуманитарных программ и программ реабилитации на переходном этапе после вывода ЮНОМОЗ будет иметь крайне важное значение. В связи с этим между Управлением Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной помощи и учреждениями Организации Объединенных Наций, а также с правительствами и донорами будут проведены консультации, имеющие целью обеспечить эффективное осуществление гуманитарных программ. По результатам этих консультаций будут разработаны предложения, которые будут представлены мне на рассмотрение.

43. Я нередко подчеркивал, что предпринять решительные усилия к тому, чтобы обеспечить полное и своевременное выполнение Римского соглашения и добиться национального примирения в стране, надлежит народу Мозамбика и его лидерам. Я также настоятельно призывал международное сообщество и далее вносить щедрые взносы в различные фонды и на различные виды деятельности, цель которых – обеспечить устойчивый и прочный мир в стране. Поскольку мирный процесс выходит на свой завершающий этап, всем затронутым сторонам в Мозамбике надлежит удвоить свои усилия с целью обеспечить, чтобы выборы носили свободный и справедливый характер и чтобы переходный период содействовал национальному примирению и стабильности. Я хотел бы также вновь напомнить всем сторонам об их обязательствах уважать результаты выборов. Со своей стороны Организация Объединенных Наций преисполнена решимости по-прежнему активно добиваться полного осуществления Римского соглашения и содействовать усилиям народа Мозамбика, направленным на то, чтобы довести этот процесс до успешного завершения.

44. Я хотел бы отдать должное сотрудникам ЮНОМОЗ, в частности моему Специальному представителю и Командующему Силами, за ту преданность делу и тот профессионализм, с которыми они выполняют порученные им сложные задачи.
